

## GRÉPIABBR

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ ИЗДАНИЙ И ПОСОБИЙ ПО ГРЕЧЕСКОЙ АЛФАВИТНОЙ ЭПИГРАФИКЕ

## Преамбула

1° ДАННЫЙ СПИСОК, РАЗРАБОТАННЫЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ\*, ДЕЙСТВОВАВШЕЙ С КОНЦА 2017 ДО ВЕСНЫ 2020 ГГ., ПРЕДЛАГАЕТ КОМПРОМИСС МЕЖДУ ЧЕТЫРЬМЯ ПРИНЦИПАМИ:

- как можно меньше менять сложившиеся практики;
- создать как можно более последовательную систему;
- предпочитать сокращения буквенным аббревиатурам (так, *IGF* непонятно для неспециалистов и поэтому предложено *IG France*). Везде, где это возможно и не слишком противоречит обыкновениям, освященным временем, комиссия старалась последовательно использовать сокращение «I. xxx» (по модели «P. xxx» для папирусов).
- по примеру Checklist папирологов, делать сокращения как можно более ясными, в том числе для не-эпиграфистов, то есть для всех антиковедов, и даже шире: латинистов, романистов, филологов, папирологов, юристов, археологов и т.д.

Однако эти четыре принципа несовместимы между собой после двух столетий научных публикаций, следовавших очень разным традициям и образцам. По этой причине комиссия старалась найти компромисс, предложив несколько правил и стремясь достигнуть возможно более широкого консенсуса.

Этот компромисс между существующими практиками и правилами, установленными для будущего, привел к тому, что комиссия не всегда могла использовать именно те сокращения, которые предлагались самими издателями эпиграфических собраний. Мы надеемся, что они примут эти предложения изменений в своей географической и тематической области, если сравнят их с аналогичными изменениями в других областях, которые им покажутся приемлемыми или нормальными. В списке, содержащем более 500 сокращений, неизбежно каждый найдет какое-то количество не вполне его устраивающих.

2° ЛОКАЛЬНЫЕ КОРПУСА, СОБРАНИЯ ОДНОВРЕМЕННО ТЕМАТИЧЕСКОГО И ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА, КАТАЛОГИ МУЗЕЕВ:

Предлагаемое правило для локальных корпусов: *I. locus* (+ *auctor*, если необходимо).

Чтобы различить последовательные или дополняющие друг друга собрания надписей одного и того же полиса, предлагается, в соответствии с обыкновением папирологов, добавлять к названию полиса имя автора: *I.Cos Paton*. Мы предпочли *везде, где это возможно*, избегать использования даты в сокращениях, что может привести к появлению путаницы с номером эпиграфического текста, процитированного после нее.

*В самом деле, нашей задачей было, чтобы в списке, например, засвидетельствованных использований какого-нибудь слова читатель мог бы максимально быстро и без колебаний определить, каковы их источники и регионы происхождения.* Например: ἀρροφασίστωρς: Thuc. I 49, VI 72; Plb. I 55, 4; Plut. Mor. 64d; Dion Cassius XXXVIII 39, 5; *IG II<sup>2</sup>* 558, 12; *F. Delphes* III 4, 362, 16; *I. Thrake Aeg.* 8, 6; *I. Délos* 1519, 7; *I. Magnesia* 38, 21; *I. Sestos* 1, 19; *I. Rhamnous* 49, 20; *I. Cret.* IV 186, 14; *P. Ryl.* 66, 8; *P. Оху.* 3071, 6; *P. Apoll.* 72, 3.

Следует избегать сокращений топонимов до такой степени, что они становятся неузнаваемыми, т.е. *I.Délos* (а не *ID*). В сокращениях сохраняется языковая форма топонима, использованная в самом издании: таким образом, пишется *I.Callatis* и *I.Kibyra*; *I.Cos Paton* и *I.Kos Bosnakis*. Тем не менее, чтобы облегчить их использование теми, кто работает не с французской клавиатурой, заглавные буквы с акцентными знаками (не обязательные и во французском языке), не использовались, то есть *I.Epidamne* (а не *I.Épidamne*). Для названий книг на языках, использующих не латиницу,

---

\* Эта комиссия, которая стремилась по возможности широко представить основные пособия и издательские серии, не теряя эффективности, включала: А. Ханиотиса, Т. Корстена, Д. Феселя, П.-Л. Гатье, К. Халлофа, М. Хатзопулоса, С. Орланди, Р. Паркера, Д. Русе и Х. Шулера. Перевод на русский А. Иванчика.

использовалась транслитерация или адаптация латинским письмом топонима в форме номинатива, то есть: *I.Chersonesos*, *I.Oropos*, *I.Rhamnous*.

Если название книги включает два названия городов, они ставятся друг за другом и разделяются пробелом: *I.Hadrianoi Hadrianeia* (не *I.Hadrianoi-Hadrianeia* или *I.Hadrianoi/Hadrianeia*).

Предпочтительно, чтобы географическое название следовало непосредственно за префиксом *I.*, например *I.Egypte prose* (а не *I.prose Egypte*). Слова в сокращении начинаются заглавной буквой независимо от языка, кроме случаев, когда они находятся в позиции дополнения: *I.Syringes*; но *I.Portes du désert*. То же касается прилагательных, предшествующих имени, *I.Dor.Inseln*.

Кроме условных префиксов *I.Chr.* и *I.Jud.*, латинизация нелатинских названий не практикуется.

Для регионов или городов, где латинских надписей столько же или больше, чем греческих, в перспективе расширения этого списка на латинскую эпиграфику, сокращение названия корпуса, посвященного исключительно или прежде всего греческим надписям, начинается *IG*: *IG España Portugal*, *IG France*, *IG Napoli*.

**Публикации коллекций музеев:** их названия стандартизированы как *I. Mus. Burdur*, *I. Mus. Konya*, кроме *I. British Mus.*

3° ПУБЛИКАЦИИ, ВКЛЮЧАЮЩИЕ ОДНОВРЕМЕННО СОБРАНИЕ НАДПИСЕЙ И ИССЛЕДОВАНИЕ; ДРУГИЕ ПУБЛИКАЦИИ

Представляется, что **публикации содержащие ОДНОВРЕМЕННО историческое исследование И локальный корпус надписей НЕ МОГУТ** сокращаться в простой форме «*I. ...*». Соответственно, предлагается сокращать *Helly*, *Gonnoi*, а не *I. Gonnoi*.

Таким образом, предлагается различать корпус, даже если он подробно или очень подробно откомментирован, например *I.Claros mémoires*, и историческую монографию, включающую корпус, например *Nachtergaele*, *Galates*. Аналогично, различаются *Dubois*, *Dialecte arcadien* (грамматика и собрание текстов, с именем автора) и *I.dial. Sicile* – только собрание текстов, без имени автора.

Тот же принцип применяется для *Kleine Schriften* (Holleaux, *Études*) и классических исследований (Robert, *Noms indigènes*).

Если сокращение включает двух авторов, два имени соединяются не знаком «/», а дефисом (= Unicode 2011), которому предшествуют и за которым следуют два непереносимых пробела: Heberdey - Kalinka. Это позволяет избежать путаницы между Heberdey - Kalinka [= два автора] и Carrez-Maratray [один автор; простой дефис].

4° РАЗНЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Этот список не предполагает предписывать общие нормы, касающиеся типографических особенностей, свойственных каждому языку или стране: так, каждый может писать, в соответствии с собственными издательскими или национальными традициями, *I.Stratonikeia* или *I. Stratonikeia* или *I.Stratonikeia* или *I. Stratonikeia*. Однако комиссия не одобряет форму *IStratonikeia* (без точки).

Этот список также не предполагает предписывать нормы, касающиеся сокращений периодических изданий. Каждый свободен использовать сокращения *DAI*, или *L'Année philologique*, или *l'AJA*.

Этот список не претендует на то, чтобы быть исчерпывающим, и следовательно не является алфавитным библиографическим справочником по греческой эпиграфике. В частности, он не включает некоторые статьи в периодических изданиях, которые представляют собой мини-корпуса некоторых полисов; их можно продолжать цитировать как журнальные публикации.

Что касается места издания, здесь указывается только один город – первый, упоминаемый в списке, и на языке, использованном в книге.

**Дальнейшее развитие этого списка.** Этот список будет регулярно расширяться за счет включения новых собраний надписей и публикаций; новые сокращения будут создаваться по описанному принципу. Авторы будущих изданий могут, по примеру обычной в папирологии практики, указывать соответствующее сокращение в своей публикации и, в случае необходимости, предварительно консультироваться с нынешними или будущими членами этой комиссии относительно выбора приемлемого для всех сокращения.